



# Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, January 16th, 2022

## Twenty-Ninth Sunday After Pentecost & Twelfth Sunday of Luke

Veneration of the Precious Chains of the Apostle Peter

Peusippos and Neonilla, and the martyrs of Cappadocia;

Hieromartyr Damaskinos of Hilandar monastery on Athos

### Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia !

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

### Troparion of the Resurrection (Tone Five)

Let us believers praise and worship the Word; coeternal with the Father and the Spirit, born of the Virgin for our salvation. For, He took pleasure in ascending the Cross in the flesh to suffer death; and to raise the dead by His glorious Resurrection.

لنُسَبِّحْ نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ وَنَسْجُدُ لِلْكَلِمَةِ، الْمُسَاوِي لِأَبٍ وَالرُّوحِ فِي الْأَزَلِيَّةِ وَعَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْعَدْرَاءِ لِحَلَاصِنَا، لِأَنَّهُ سَرَّ بِالْجَسَدِ أَنْ يَغْلُوَ عَلَى الصَّلِيبِ، وَيَحْتَمِلَ الْمَوْتَ، وَيُنْهَضَ الْمَوْتَى بِقِيَامَتِهِ الْمَجِيدَةِ.

### Troparion of St. Peter the Apostle (Tone Four)

Thou hast come to us without leaving Rome, O thou who dost preside over the Apostles, by the power of the venerable chains thou didst bear. While honoring them with faith, we beseech thee, that through thine intercessions, God may grant us great mercy.

حَضَرْتَ إِلَيْنَا بِالسَّلَاسِلِ الَّتِي لَبِسْتَهَا، يَا مُتَقَدِّمًا عَلَى الرُّسُلِ، وَلَمْ تَتْرُكْ أَهْلَ رُومِيَّةِ الَّذِينَ أَلْبَسُوكَ هَذِهِ السَّلَاسِلَ، الَّتِي إِذْ نُكْرِمُهَا بِإِيمَانٍ نَطْلُبُ إِلَى اللَّهِ أَنْ يَمُنَّحَنَا بِشَفَاعَاتِكَ الرَّحْمَةَ الْعَظْمَى.

### Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتِ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَيْتَهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتِ الْعَالَمَ وَتَرَكْتِهِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمَّ الْحَيَاةِ. فَبشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

### Kontakion of the Presentation of Christ (Tone One)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبَتُولِيَّ، وَبَارَكَ يَدَيْ سِمْعَانَ كَمَا لاقَ، وَأَذْرَكْنَا الْآنَ وَخَلَّصَنَا؛  
إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَأَيِّدِ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحْبَبْتَهُمْ، بِمَا أَنَّكَ وَحْدَكَ مُجِبٌّ لِلْبَشَرِ.

### Epistle for the Twenty-Ninth Sunday after Pentecost

*How magnified are Thy works, O Lord; in wisdom hast Thou made them all.*

*Bless the Lord, O my soul.*

#### **The Reading from the Epistle of St. Paul to the Colossians. (3:4-11)**

Brethren, when Christ, Who is our life, appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these, the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its Creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

مَا أَعْظَمَ أَعْمَالِكَ، يَا رَبُّ، كُلُّهَا بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ.

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ.

فَضْلٌ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ  
كُولُوسِي.

يَا إِخْوَةٌ، مَتَى ظَهَرَ الْمَسِيحُ الَّذِي هُوَ حَيَاتُنَا، فَأَنْتُمْ  
أَيْضاً تُظْهِرُونَ حِينَئِذٍ مَعَهُ فِي الْمَجْدِ. فَأَمِيتُوا  
أَعْضَاءَكُمْ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ: الزَّنى، وَالنَّجَاسَةَ،  
وَالهَوَى، وَالشَّهْوَةَ الرَّدِيَّةَ، وَالطَّمَعَ الَّذِي هُوَ عِبَادَةٌ وَتَنٍ.  
لَأَنَّهُ لِأَجْلِ هَذِهِ يَأْتِي غَضَبُ اللَّهِ عَلَى أَبْنَاءِ الْعِصْيَانِ.  
وَفِي هَذِهِ أَنْتُمْ أَيْضاً سَلَكْتُمْ حِيناً إِذْ كُنْتُمْ عَائِشِينَ فِيهَا.  
أَمَّا الْآنَ، فَأَنْتُمْ أَيْضاً اطَّرَحُوا الْكُلَّ: الْعُضْبَ،  
وَالسَّخَطَ، وَالخُبْنَ، وَالتَّجْدِيفَ، وَالكَلَامَ الْقَبِيحَ مِنْ  
أَفْوَاهِكُمْ. وَلَا يُكذِّبُ بَعْضُكُمْ بَعْضاً، بَلِ اخْلَعُوا الْإِنْسَانَ  
الْعَتِيقَ مَعَ أَعْمَالِهِ. وَالْبَسُوا الْإِنْسَانَ الْجَدِيدَ الَّذِي  
يَتَجَدَّدُ لِلْمَعْرِفَةِ عَلَى صُورَةِ خَالِقِهِ. حَيْثُ لَيْسَ يُونَانِيٌّ  
وَلَا يَهُودِيٌّ، لَا خِتَانٌ وَلَا قَلْفٌ، لَا بَرِبَرِيٌّ وَلَا اسْكِيثِيٌّ،  
لَا عَبْدٌ وَلَا حُرٌّ، بَلِ الْمَسِيحُ هُوَ كُلُّ شَيْءٍ وَفِي  
الْجَمِيعِ.

## Gospel for the Twelfth Sunday of Luke

**The reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (17:12-19)**

At that time, as Jesus entered a village, He was met by ten lepers, who stood at a distance and lifted up their voices and said, "Jesus, Master, have mercy on us." When He saw them He said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed. Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice; and he fell on his face at Jesus' feet, giving Him thanks. Now he was a Samaritan. Then Jesus said, "Were not ten cleansed? Where are the nine? Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?" And He said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well."

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْبَشِيرِ التِّلْمِيذِ  
الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ دَاخِلٌ إِلَى قَرْيَةٍ اسْتَقْبَلَهُ  
عَشْرَةُ رِجَالٍ بُرْصٍ وَوَقَفُوا مِنْ بَعِيدٍ، وَرَفَعُوا أَصْوَاتَهُمْ  
قَائِلِينَ: يَا يَسُوعُ الْمُعَلِّمُ ارْحَمْنَا. فَلَمَّا رَأَاهُمْ قَالَ لَهُمْ  
امضُوا وَأَرُوا الْكَهَنَةَ أَنْفُسَكُمْ. وَفِيمَا هُمْ مُنْطَلِقُونَ  
طَهُرُوا. وَإِنَّ وَاحِدًا مِنْهُمْ، لَمَّا رَأَى أَنَّهُ قَدْ بَرِيَ، رَجَعَ  
يُمَجِّدُ اللَّهَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ. وَخَرَّ عَلَى وَجْهِهِ عِنْدَ قَدَمَيْهِ  
شَاكِرًا لَهُ وَكَانَ سَامِرِيًّا، فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ، أَلَيْسَ  
الْعَشْرَةُ قَدْ طَهُرُوا فَأَيْنَ التَّسْعَةُ؟ أَلَمْ يُوجَدَ مَنْ يَرْجِعُ  
لِيُحَمِّدَ اللَّهَ إِلَّا هَذَا الْأَجْنَبِيُّ؟ وَقَالَ لَهُ، قُمْ وَامضِ  
إِيمَانُكَ قَدْ خَلَّصَكَ.



**1 Year Memorial**  
 Therese Riadi  
**Memory Eternal!**

**AXIOS! AXIOS! AXIOS!**  
**CONGRATULATIONS TO DN STEPHANOS MARJI ON HIS**  
**ORDINATION TO THE HOLY DIACONATE IN JORDAN!**

**2022 Calendars**

Please take one calendar  
 per family.

**2022 Pledge Envelopes**

If you signed up for pledge  
 envelopes please pick them up  
 from the ushers.

**Upcoming Services & Events**

Date	Time	Event
1/15/2022	10:00am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
1/16/2022	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
1/17/2022	10.:00am	Liturgy for St. Anthony the Great
1/19/2022	10:00am	Morning Prayers (Zoom)
	10:30am	Arabic Bible Study (Zoom)
	6:00pm	Teen SOYO (Zoom)



# Antiochian Village

**SIGN UP FOR SUMMER CAMP!**

**Antiochian Village Summer Camp is our Archdiocesan camp program held in Bolivar, Pennsylvania. It is an incredible experience that will leave a long lasting impact on your children. There are four 2 week sessions to choose from and registration fills up quickly!**

**Scholarships are available for all students! Registration opens January 8th.**

**[Click here for more information](#)**

or visit  
[www.avcamp.org](http://www.avcamp.org).

**Contact Fabiola with any questions at  
[fsweis@stmaryoc.org](mailto:fsweis@stmaryoc.org)**

# ODEH *and* JAMILEH

## —AKKAWI FOUNDATION—

*The Odeh and Jamileh Akkawi Foundation is now accepting applicants for its annual scholarship.*

This scholarship is intended to provide our young men and women the resources they need to reach their God-given potential. The future well-being of our beloved community depends on educated leaders who are well rounded, and are not afraid to take risks in order to advance themselves – and all of us – to the highest levels possible.

### Important Notes

1. Applicants need to be currently attending the sixth or seventh grade.
2. Students must complete an online application at: <https://www.akkawifoundation.org/apply>
3. To be considered, applicants are required to submit academic transcripts from the last 2 years to:

St. Mary Orthodox Church  
Scholarship Committee  
6330 W. 127<sup>th</sup> St.  
Palos Heights, IL. 60463

4. A scholarship of up to \$1,000 will be awarded to each student as follows: \$500 to supplement tuition/books/supplies; and \$500 for extra-curricular activities.
5. If chosen, the student will receive the scholarship beginning the following academic year, and will continue to receive it annually through the 12th grade, as long as the requirements continue to be met.

Selection is based on meeting all of the following criteria: academic potential, character, and financial need.  
Selected recipients will be notified by email no later than July 1, 2022

**SUBMISSION DEADLINE: February 21, 2022**

Questions? Email us at [akkawifoundation@gmail.com](mailto:akkawifoundation@gmail.com)

*Empowering Arab Communities with Education*

*Join us for fellowship, friendship, and worship!*



  
**SAINT GEORGE**  
ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

**Grand Rapids, Michigan**  
invites you to join us for the  
**2022 Parish Life Conference**  
**June 15 to June 19, 2022**

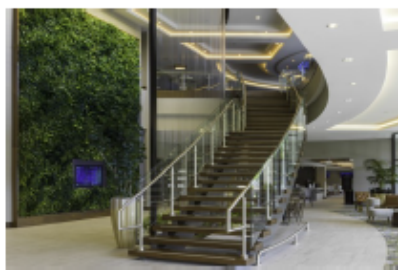
**HOTEL NOW ACCEPTING RESERVATIONS!**



<https://group.embassysuites.com/jhuvwp>

**\$99—\$129 room rates!**

Includes Complimentary Daily Breakfast & Evening Reception

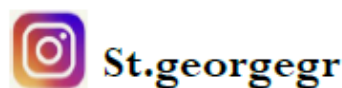


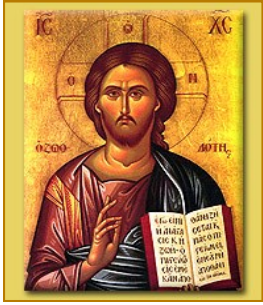
**EVENT WEBISTE IS LIVE!**

[www.antiochianevents.org](http://www.antiochianevents.org)

Please visit to register your “AD” in our Souvenir Journal  
In Celebration of Bishop Anthony’s 10Years or In Memory of Fr. John Winfrey

**Find us on Socials!**





## Weekly Synaxarion



On January 16 in the Holy Orthodox Church, we celebrate the veneration of the precious chains of the holy and glorious Apostle Peter. As Peter sat in prison shackled by the lawless Herod, an angel appeared to him: “Suddenly the angel of the Lord stood by him and a light shone in the cell. He tapped Peter on the side and awakened him, saying: ‘Get up quickly.’ The chains fell from his wrists” (Acts 12:7). The chains were preserved by Christians as much for the memory of this great Apostle as well as for their healing power, for many of the sick were healed by touching them as well as with the towel of the Apostle Paul, “then when the face cloths or aprons that touched his skin were applied to the sick, their diseases left them and the evil spirits came out of them” (Acts 19:12). Juvenal, the Patriarch of Jerusalem gave these chains as a gift to the Empress Eudocia, the exiled wife of the Emperor Theodosius the Younger. She divided them into two and sent one half to the Church of the Holy Apostle in Constantinople and the other half to her daughter Empress Eudoxia in Rome, the wife of Valentian. Eudoxia built the Church of St. Peter and deposited these chains in it, together with those chains with which Peter was shackled before his death under Emperor Nero. On this day, we also commemorate Peusippos and Neonilla, and the martyrs of Cappadocia; and Hieromartyr Damaskinos of Hilandar monastery on Athos. By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy upon us. Amen.